



ARABISCH/العربية

12. Schwellung, Ödeme

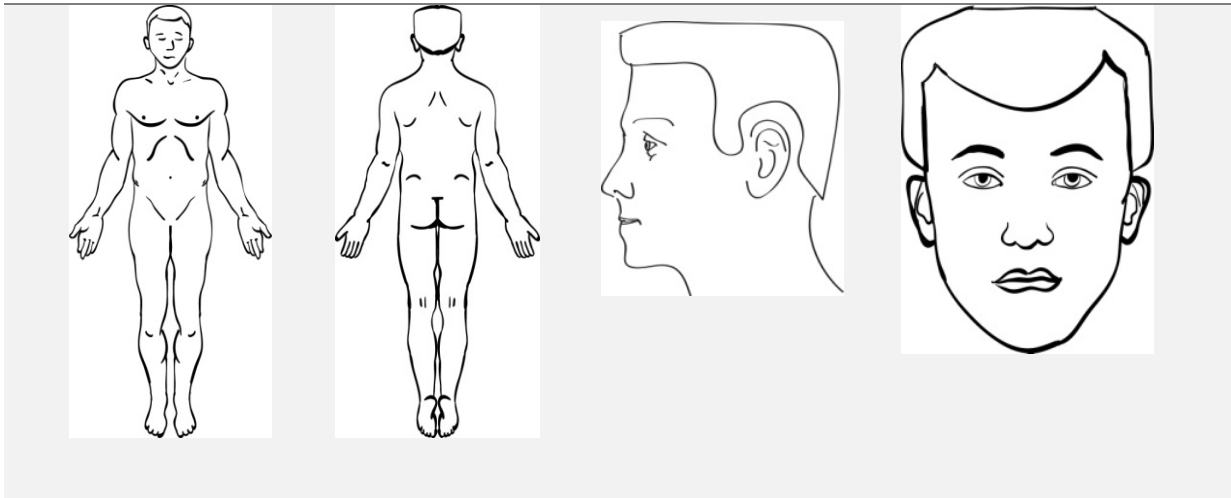
تورم, وذمة-

DEUTSCH

العربية

**WO IST DIE SCHWELLUNG?
BITTE EINZEICHNEN.**

أين يوجد التورم؟ رجاء أشر إليه



JA/ نعم NEIN/ لا

Haben Sie oder hatten Sie innerhalb
der letzten Woche eine Erkältung?

هل أصيبت بالزكام أو الرشح خلال الأسابيع
الماضية؟

Haben Sie Zahnschmerzen?

هل عندك ألم بالأسنان؟

Die Schwellung hat sich langsam
entwickelt.

لقد تطور التورم ببطئ

Die Schwellung ist plötzlich
aufgetreten.

لقد ظهر التورم بشكل فجائي

Haben Sie Schmerzen an der
geschwollenen Stelle?

هل عندك ألم في منطقة التورم؟

WENN JA: DIE SCHMERZEN WERDEN

في حال نعم: هل يصبح الألم:

- mehr

أكثر

- weniger

أقل



| | |
|---|--|
| Ist der geschwollene Bereich gerötet? | هل المنطقة المتورمة حمرة؟ |
| Wenn ja: Die Rötung werden | في حال نعم: هل الإحمرار : |
| <input type="checkbox"/> - mehr | أكثر |
| <input type="checkbox"/> - weniger | أقل |
| Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an. | رجاء ضع إشارة ضرب على ما يحصل معك |
| Wann ist die Schwellung am stärksten? | متى يكون التورم أقوى الشئ؟ |
| <input type="checkbox"/> Nachts | ليلاً |
| <input type="checkbox"/> Morgens | صباحاً |
| <input type="checkbox"/> Mittags | بعد الظهر |
| <input type="checkbox"/> Abends | مساءً |
| <input type="checkbox"/> Immer | دائماً |
| <input type="checkbox"/> Die Schwellung ist unabhängig von der Tageszeit. | هذا التورم ليس له علاقة بأي وقت في اليوم |
| Welches Ereignis ging der Schwellung voraus? | لأي سبب او حدث ظهر التورم؟ |
| <input type="checkbox"/> Insektenstich | قرص حشرات |
| <input type="checkbox"/> Verletzung | جرح |
| <input type="checkbox"/> Unfall | حادث |
| <input type="checkbox"/> Operation | عمل جراحي |
| <input type="checkbox"/> starke körperliche Belastung | أعمال جسدية شاقة |
| Haben Sie eine der folgenden Erkrankungen? Bitte ankreuzen. | هل عندك أحد هذه الأمراض؟ ضع إشارة ضرب رجاء |
| <input type="checkbox"/> Herz-Kreislauf-Erkrankung | أمراض القلب و الدوران |
| <input type="checkbox"/> Erkrankung der Leber | أمراض الكبد |
| <input type="checkbox"/> Erkrankung der Nieren | أمراض الكلية |